



Di., 11. 01. 2011

19.00 Uhr

Villa Concordia

„Gespanntes Seil“

Konzert und Lesung: Gedichte von Mirela Ivanova
Musik von Jörn Arnecke, Viera Janárčeková, Bernd Redmann und Paul Engel
Ensemble Zeitsprung (München)

Eintritt frei

Dienstag., 11. 01. 2011

19.00 Uhr

Villa Concordia

(Concordiastraße 28, Bamberg)

„Gespanntes Seil“

Ein intimes Kammerkonzert mit Mirela Ivanova, einer der bedeutendsten zeitgenössischen Dichterinnen Bulgariens; zweisprachige Lesung in Bulgarisch und Deutsch.

Jörn Arnecke (*1974) **Weißer Rauch** (2003), für Klarinette Solo
Viera Janárčeková (*1951) **Dreifenster-Duo** (2002 – 2003), für Violoncello und Akkordeon
PAUSE

Bernd Redmann (*1965) **Fieber** (2010), für Akkordeon Solo
Paul Engel (*1949) **Gespanntes Seil** (2010), für Klarinette, Violoncello und Akkordeon

Mirela Ivanova, Rezitation (Bulgarisch)
Marianne Loy, Rezitation (Deutsch)

Ensemble Zeitsprung
Oliver Klenk, Klarinette
Philipp von Morgen, Violoncello
Stefanie Schumacher, Akkordeon

Mirela Ivanovas Sprache ist kraftvoll, paradox und geht unter die Haut. Sie ist Jahrgang 1962, hat also Kommunismus und Wende, Aufbruch und Stagnation in Bulgarien intensiv erlebt. Sie ist im besten Sinne auch eine politische Künstlerin: mit ihrem Land geht sie hart ins Gericht, während man immer spürt, welche tiefe Liebe und Hoffnung sie mit ihrer Heimat verbindet. Ihre Gedichte sind oft autobiographisch, handeln von Menschen, die ihr nah sind, auch von der Liebe oder von tiefen Einschnitten in ihrem Leben. Mirela Ivanova ist heute eine der bedeutendsten Lyrikerinnen Bulgariens. Zwei Gedichtbände („Einsames Spiel“ und „Versöhnung mit der Kälte“) sind in deutscher Übersetzung beim Wunderhorn-Verlag erschienen. Mirela Ivanova war 2008/09 Stipendiatin im Internationalen Künstlerhaus Villa Concordia.

Eine Veranstaltung des Vereins **Neue Musik in Bamberg e.V.**, mit freundlicher Unterstützung des **Internationalen Künstlerhauses Villa Concordia** und der **Freunde des Internationalen Künstlerhauses Villa Concordia e.V.**

Eintritt frei

www.neue-musik-in-bamberg.de